





MANUAL  
DEL SANTUARIO  
DE  
**SAN MIGUEL EXCELSIS**

SITO EN LA CUMBRE DEL MONTE ARALAR

JURISDICCION DE LA VILLA DE HUARTE-ARAQUI

EN EL ANTIGUO REINO DE NAVARRA.

CONTIENE LOS RESPONSOS Y ANTIFONAS QUE SE CANTAN  
EN LOS DIAS DE CONCURSO, COPIADOS DEL ANTIGUO CUADERNO  
DE DICHO SANTUARIO.

**AUMENTADO**

*Con las Vísperas que también se cantan,  
y una reseña del modo con que se celebran las festividades  
desde tiempo inmemorial.*



PAMPLONA.

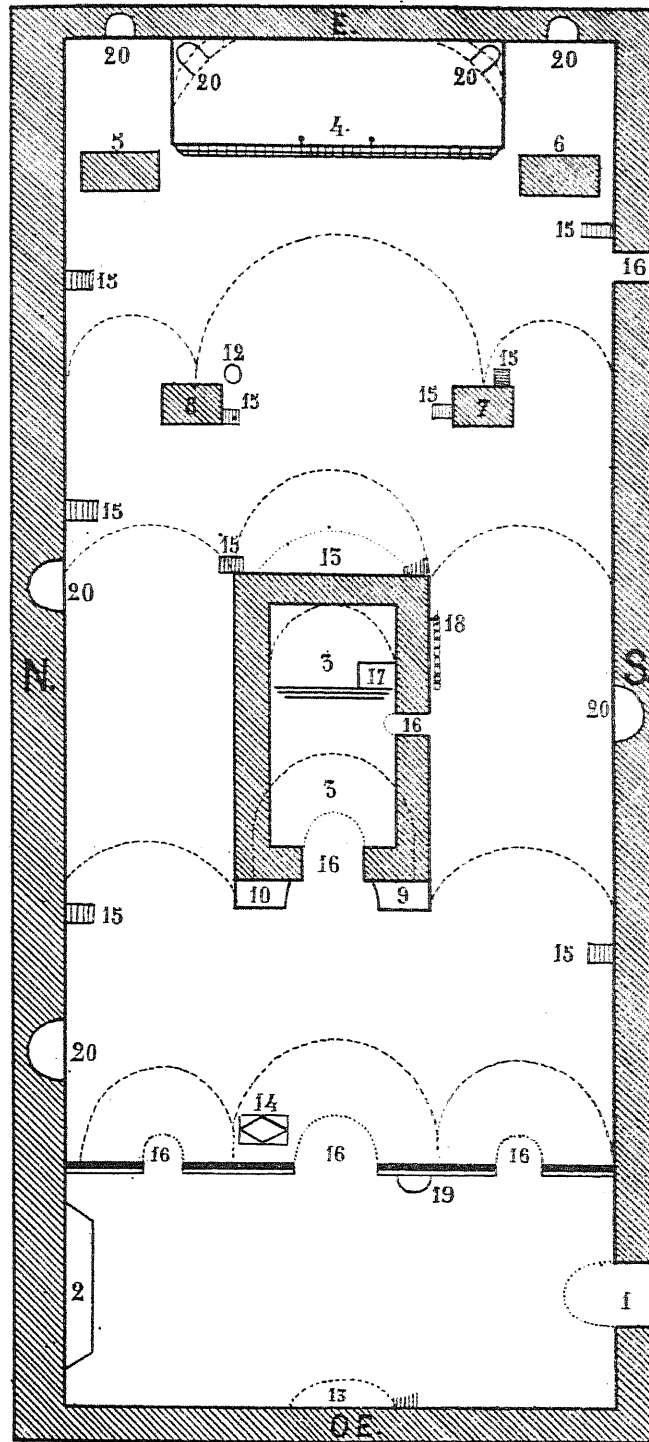
IMPRESA Y LIBRERIA DE JACUIN ACEDA

1878.

# CROQUIS INTERIOR

DE LA IGLESIA Y CAPILLA  
D.E.

S. MIGUEL EXCELSIS.



1. Entrada a la iglesia.
2. Altar del Salvador.
3. Capilla del S<sup>o</sup> Angel.
4. Altar mayor de N<sup>o</sup> S<sup>a</sup>.
5. Altar de S. Juan Bautista.
6. id. de Santiago.
7. id. de S. Pedro.
8. id. de los S<sup>os</sup> Mártires.
9. id. de S<sup>a</sup> Catalina.
10. id. de S. Antonio Abad.
11. Sacristia.
12. Púlpito.
13. Coros.
14. Pila bautismal.
15. Confesionarios.
16. Puertas interiores, con verjas de hierro.
17. Sima de donde salió la serpiente al penitente D. TEODOSIO GOÑI, y al invocar al S<sup>o</sup> Angel se apareció, y murió la serpiente.
18. Cadenas del penitente TEODOSIO GOÑI.
19. Aguabenditera.
20. Ventanas.

Por el croquis ó vista interior de la Basílica del Arcángel San Miguel que vá por principio con su explicacion, se vé que hay en ella nueve altares con su correspondiente dedicacion. Los dias que entre año acuden procesiones de varios pueblos de la comarca, cada pueblo hace su estacion ó visita de Altares por el órden y modo que se designa en el presente libro. Además de la Basílica ó Santuario, hay una ermita en la misma altura á distancia de unos ochenta metros con la advocacion de la Santísima Trinidad, y cuando llegan las procesiones á la altura, paran en esta ermita á donde sale el S. Ministro Capellan del Santuario con el Santo Angel á recibir las procesiones; y dá principio al acto. Como hay dias que ocurren varias procesiones á la vez y de cantar los Responsorios en canto llano riguroso se harian muy largos los actos, con el objeto de abreviarlos se cantan semitonados excepto lo que se advertirá.

---

---

# MANUAL

DEL SANTUARIO

*DE*

## **SAN MIGUEL EXCELSIS.**

EN LA ERMITA DE LA SANTÍSIMA TRINIDAD.

RESPONSORIO.

**B**enedicat nos Deus, Deus noster, benedicat nos Deus: Et metuant eum omnes fines terræ. Alleluia. Deus misereatur nostri, et benedicat nos Deus. Et metuant eum omnes fines terræ. Alleluia. Gloria Patri, et Filio, et Spiritui

Sancto: Et metuant eum omnes fines terræ. Alleluia.

v. Benedicamus Patrem et Filium cum sancto Spiritu. Alleluia.

R. Laudemus et superexaltemus eum in sæcula. Alleluia.

## OREMUS.

**O**mnipotens sempiterne Deus qui dedisti famulis tuis in confessione vere fidei, æterne Trinitatis gloriam agnoscere, et in potentia majestatis adorare Unitatem: quæsumus, ut ejusdem fidei firmitate, ab omnibus semper muniamur adversis. Per Dominum *etc.*

*En seguida se entona el Regina Cœli; y sale la Procesion de la ermita cantando hasta llegar à la Iglesia, y al entrar en ella, en la capilla del Salvador frente al altar, se canta el versiculo y oracion correspondiente al Regina cœli si es tiempo pascual: fuera de este tiempo se cantará la Salve. Concluida la oracion, se dirige la Procesion*

*à la capilla del Santo Ángel y se canta el siguiente*

## RESPONSORIO.

**M**ichael, et Angeli ejus pugnabant cum diabolo: Et ille hostis antiquus victus est ab eis. Alleluia. Et cum in cœlo ad dimicandum insurgeret hostis ille, gratia Dei, Michael, et Angeli ejus obtinuerunt triumphum: Et ille hostis antiquus victus est ab eis. Alleluia. Gloria Patri, et Filio, et Spiritui sancto: Et ille hostis antiquus victus est ab eis. Alleluia.

v. Michael Archángele. Alleluia.

R. Veni in adjutorium pópulo Dei. Alleluia.

## OREMUS.

**D**eus qui miro órdine Angelorum ministréria, hóminumque dispensas: concede propítius: ut á quibus tibi ministrántibus in cœlo semper assístitur,

ab his in terra vita nostra muniatur. Per Dominum *etc.*

*Ahora se vá al altar mayor de Nuestra Señora y se canta el siguiente*

## RESPONSORIO.

**S**ancta, et immaculata virginitas, quibus te laudibus éfferam, nestio: Quia quem cœli cápere non póterant, tuo gremio contulisti. Benedicta tu in mulieribus, et benedictus fructus ventris tui. Quia quem cœli cápere non poterant, tuo gremio contulisti.

v. Ora pro nobis Sancta Dei génitrix. Alleluia.

r. Ut digni efficiamur promissionibus Christi. Alleluia.

## OREMUS.

**C**oncede nos famulos tuos quæsumus Dómine perpetua mentis, et córporis sanitate gaudere, et gloriosa beatæ Ma-

riæ semper Vírginis intercessione, á presenti liberari tristitia, et æterna pérfrui lætitia. Per Dominum *etc.*

*Ahora se vá al altar de San Juan Bautista y se canta el siguiente*

## RESPONSORIO.

**I**nter natos mulierum non surrexit maior Joanne Baptista. Qui viam Domino preparavit in eremo. Alleluia. Hic venit in testimonium, ut testimonium perhiberet de lúmine. Qui viam Domino preparavit in eremo. Alleluia.

ŷ. Fuit homo missus á Deo. Alleluia.

R. Cui nomen erat Joannes. Alleluia.

## OREMUS.

**P**ræsta quæsumus omnipotens Deus: **P**ut familia tua per viam salutis incedat, et beati Joannis præcursoris ornamenta sectando, ad eum quem prædixit,



secura perveniat, Dominum nostrum  
Jesum Christum *etc.*

*Ahora se va al altar de Santiago y se  
canta el siguiente*

## RESPONSORIO.

**V**os estis lux mundi, dicit Dominus,  
qui in patientia vestra possidebitis  
animas vestras. Alleluia: Ego dispono  
vobis sicut disposuit mihi Pater meus  
regnum, ut edatis, et bibatis super men-  
sa mea in regno meo. Qui in patien-  
tia vestra possidebitis animas vestras.  
Alleluia.

v. Non sunt loquelæ neque sermo-  
nes. Alleluia.

R. Quorum non audiantur voces eo-  
rum. Alleluia.

## OREMUS.

**E**sto Domine plebi tuæ sanctificator  
et custos: ut beati Jacobi Apostoli

tui munita præsidiis, et conversatione  
tibi placeat, et segura mente deserviat.  
Per Dominum *etc.*

*Ahora se va al altar de San Pedro y se  
canta el siguiente*

## RESPONSORIO.

**C**laviger regni cœlestis, et Princeps  
Apostolorum, dignare pro nobis  
pium exorare Jesum Christum Domi-  
num: Ac potestate tibi tradita, nostro-  
rum solve vincula peccatorum. Alleluia.  
Et aperi nobis paradisi cœlestis introi-  
tum, ut tecum possimus habitare in cœ-  
lestis introitum, ut tecum possimus ha-  
bitare in cœlestibus apud Dominum et  
magistrum tuum. Ac potestate tibi tra-  
dita, nostrorum solve vincula peccato-  
rum. Alleluia.

v. Ora pro nobis Beate Petre. Alle-  
luia.

R. Ut digni efficiamur promissioni-  
bus Christi. Alleluia.

## OREMUS.

**D**eus, qui Beatum Petrum Apostolum tuum á vinculis absolutum illesum abire fecisti, nostrorum quæsumus absolute vincula peccatorum, et omnia mala á nobis propitiatus esclude. Per Dominum *etc.*

*Ahora se va al altar de los Santos Mártires y se canta el siguiente*

## RESPONSORIO.

**F**iliæ Jerusalem venite et videte Mártires cum coronis, quibus coronavit eos Dominus in die solemnitatis, et letitiæ. Alleluia. Alleluia.

v. Pretiosa in conspectu Domini. Alleluia.

r. Mors Sanctorum, ejus. Alleluia.

## OREMUS.

**C**oncede quæsumus omnipotens Deus, **C**ut Sancta Dei genitrix María, Sanctique tui Apostoli, Martires, Confessores, Virgines, atque omnes sancti quorum reliquiæ in ista continentur Ecclesia, nos ubique adiuvent, quatenus hic illorum adiuti presentibus suffragiis, tranquilla pace in tua semper lætemur. Per Dominum *etc.*

*En la misma capilla fuera del tiempo Pascual lo siguiente:*

**V**estri capilli capitis omnes numerati sunt: nolite timere, multis passeribus meliores estis vos.

v. Exultabunt Sancti in gloria.

r. Letabuntur in cubilibus suis.

*La misma oracion: Concede etc.*

*Ahora se va al altar de Santa Catalina y se canta el siguiente*

## RESPONSORIO.

**A**fferentur Regi virgines post eam, proxime ejus. Afferentur tibi in lætitia et exultatione. Alleluia. Spetie tua et pulcritudine tua intende, prospere procede et regna. Afferentur tibi in lætitia et exultatione. Alleluia.

ʒ. Adducentur Regi Virgines post eam. Alleluia.

R. Proxime ejus afferentur tibi. Alleluia.

## OREMUS.

**I**nfirmittatem nostram quæsumus Dómine propitiis respice, et mala omnia, quæ juste mereamur, beatæ Chatarinæ Virginis et martiris, et omnium Sanctarum, Virginum et Mártirum tuarum intercesione averte. Per Dóminum etc.

No se hace mencion en el antiguo cuaderno, del altar de San Antonio Abad, ni se hace visita: cuya

falta se atribuye á que el altar habria sido colocado posteriormente al uso de las estaciones de los demás altares.

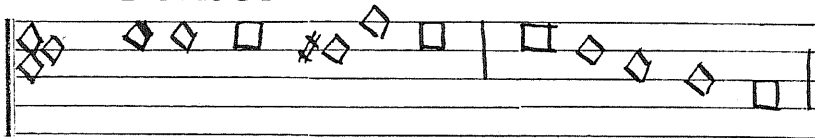
*Ahora, ó sea despues de la estacion del altar de Santa Catalina, se va á la capilla del Santo Angel. Llegados allí, se arrodillan todos, excepto el que lleva el Santo Angel y el que lleva la cruz procesional, y empieza el canto del responsorio hasta el Kyrie eleyson semitonado como todos los demás, y los versos puestos en canto llano se cantan por los cantores, y el pueblo los repite en el mismo tono.*

## RESPONSORIO.

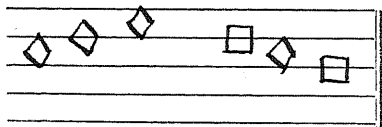
**A**ufer á nobis Dómine iniquitates nostras ut mereamur puris méntibus introire ad sancta sanctorum. Missere-re, misserere Dómine pópulo, quem redimisti sanguine tua. Ne in æternum irascaris nobis. Aufer á nobis Dómine iniquitates nostras, ut mereamur puris méntibus introire ad sanctam sancto-

rum. Exaudi, exaudi, exaudi Dómine preces nostras: sancta María ora pro nobis. Aufer á nobis Dómine iniquitates nostras ut mereamur puris mén-tibus introire ad Sanctam Sanctorum. Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, misserere nobis. Suscipe deprecationem nostram, qui sedes ad dexteram patris: misserere nobis. Gloria Patri, et Filio, et Spiritui sancto. Qui tollis pec-cata mundi, misserere nobis: Exaudi Deus voces nostras: Exaudi Christe, misserere nobis: Exaudi Deus orationes populi hujus.

CORO.



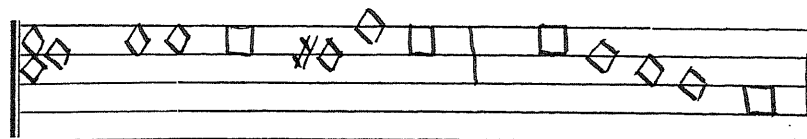
Kyri e eleyson Kyri e eleyson



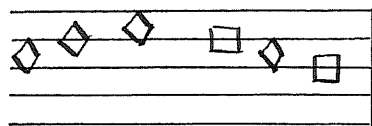
El pueblo repite lo mismo.

Kyrie e.....leyson.

CORO.



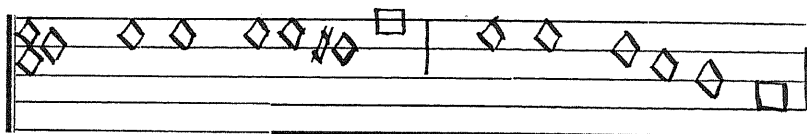
Christe e.....leyson Christe eleyson



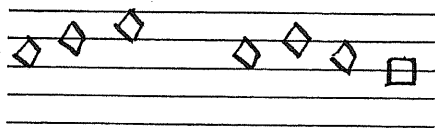
El pueblo repite lo mismo.

Christe e.....leyson.

CORO.



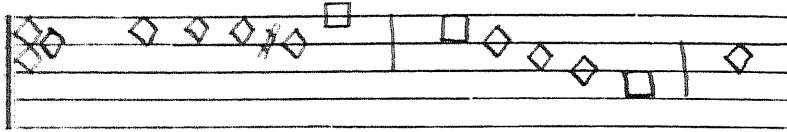
Deus misserere Deus misserere



El pueblo repite lo mismo.

Dómine misserere.

CORO.



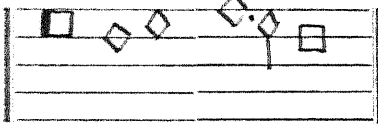
Indulgentiam Indulgentiam da



El pueblo repite lo mismo.

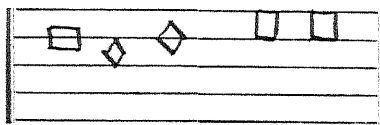
nobis veniam.

CORO.



Sancte Michael.

PUEBLO.

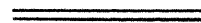


Ora pro nobis.

*Se levantan y se entona un solemne responso «Ne recorderis» y se va cantando à la capilla del Salvador; acabado el responso con la oracion «Fidelium» se da la adoracion del Santo Angel al pueblo, con lo que se da fin à las estaciones.*

## ADVERTENCIA.

En el año de mil setecientos setenta y cuatro, en que tomó posesion de Ministro de este Santuario Don Juan Miguel Ochotorena, previno éste al Illmo. Señor Obispo D. Juan Lorenzo de Irigóyen y Dutari, que habia un cuaderno manuscrito de pergamino, del cual se cantaban las antifonas y oraciones en las visitas de altares ó estaciones precedentes cuando los pueblos venian en procesion; mas la última deprecacion al Santo Arcángel no la hallaba escrita en el Breviario Romano, aunque sí las anteriores, por cuya razon queria saber de S. S. I. si podria seguir en adelante usando de dicho cuaderno: á cuya pregunta resolvió S. S. I. contestar y contestó en los términos siguientes: «que prosiguiese con la misma deprecacion por estar enterado que desde tiempos de que no habia memoria se usaba en esta Iglesia de la misma y estar satisfecho de no contener cosa disonante.» Lo que se advierte para que conste.



---

---

## IN DEDICATIONE ECCLESIAE.

AD VESPERAS.

*Antiphona.* Domum tuam Domine decet Sanctitudo in longitudinem dierum.

PSALMUS 109.

**D**ixit Dominus Domino meo: \* Sede a dextris meis,

Donec ponam inimicos tuos \* scabellum pedum tuorum.

Virgam virtutis tuæ emittet Dominus ex Sion: \* dominare in medio inimicorum tuorum.

Tecum principium in die virtutis tuæ in splendoribus sanctorum: \* ex utero ante luciferum genui te.

—21—

Juravit Dominus, et non pœnitebit eum: \* Tu es Sacerdos in æternum secundum ordinem Melchisedech.

Dominus a dextris tuis, \* confregit in die iræ suæ reges.

Judicabit in nationibus, implebit ruinas; \* conquassabit capita in terra multorum.

De torrente in via bibet, \* propterea exaltabit caput. *Gloria etc.*

*Ant.* Domum tuam Domine decet sanctitudo in longitudinem dierum.

*Ant.* Domus mea domus orationis vocabitur.

PSALMUS 110.

**C**onfitebor tibi, Domine, in toto corde meo; in consilio justorum et congregatione.

Magna opera domini, \* exquisita in omnes voluntates ejus.

Confessio et magnificentia opus ejus; \* et justitia ejus manet in sæculum sæculi.

Memoriam fecit mirabilium suorum misericors et miserator Dominus: \* escam dedit timentibus se.

Memor erit in sæculum testamenti sui : \* virtutem operum suorum annuntiabit populo suo :

Ut det illis hæreditatem gentium : \* opera manuum ejus, veritas et iudicium.

Fidelia omnia mandata ejus, confirmata in sæculum sæculi, \* facta in veritate et æquitate.

Redemptionem misit populo suo; \* mandavit in æternum testamentum suum

Sanctum et terribile nomen ejus : \* initium sapientiæ timor Domini.

Intellectus bonus omnibus facientibus eum: \* laudatio ejus manet in sæculum sæculi.

*Ant.* Domus mea domus orationis vocabitur.

*Ant.* Hæc est domus Dómini firmiter ædificata, bene fundata est supra firmam petram.

#### PSALMUS 111.

**B**eatus vir, qui timet Dominum: \* in mandatis ejus volet nimis.

Potens in terra erit semen ejus; \* generatio rectorum benedicetur.

Gloria et divitiæ in domo ejus; \* et

justitia ejus manet in sæculum sæculi.

Exortum est in tenebris lumen rectis : \* misericors, et miserator, et justus.

Jucundus homo, qui miseretur, et commodat, disponet sermones suos in iudicio: \* quia in æternum non commovebitur.

In memoria æterna erit justus: \* ab auditione mala non timebit.

Paratum cor ejus sperare in Domino, confirmatum est cor ejus: \* non commovebitur donec despiciat inimicos suos.

Dispensit, dedit pauperibus: justitia ejus manet in sæculum sæculi: \* cornu ejus exaltabitur in gloria.

Pecator videbit, et irascetur, dentibus suis fremet, et tabescet: \* desiderium peccatorum peribit. *Gloria etc.*

*Ant.* Hæc est domus Domini firmiter ædificata bene fundata est supra firmam petram.

*Ant.* Bene fundata est domus Domini supra firmam petram.

#### PSALMUS 112.

**L**audate pueri Dominum: \* laudate nomen Domini.

Sit nomen Domini benedictum, \* ex hoc nunc, et usque in sæculum.

A solis ortu usque ad occasum, \* laudabile nomen Domini.

Excelsus super omnes gentes Dominus, \* et super cœlos gloria ejus.

Quis sicut Dominus Deus noster, qui in altis habitat, \* et humilia respicit in cœlo, et in terra?

Suscitans a terra inopem, \* et de stercore erigens pauperem.

Ut collocet eum cum principibus, \* cum principibus populi sui.

Qui habitare facit sterilem in domo, \* matrem filiôrum lætantem. *Gloria etc.*

*Ant.* Bene fundata est domus Domini supra firmam petram.

*Ant.* Lapides pretiosi omnes muri tui et turres Jerusalem gemmis ædificabuntur.

### PSALMUS 147.

**L**auda Jerusalem Dominum: \* lauda Deum tuum Sion.

Quoniam confortavit seras portarum tuarum: \* benedixit filiis tuis in te.

Qui posuit fines tuos pacem: \* et adipe frumenti satiat te.

Qui emittet eloquium suum terræ: \* velociter currit sermo ejus.

Qui dat nivem sicut lanam: \* nebulam sicut cinerem spargit.

Mittit cristallum suum sicut buccellas \* ante faciem frigoris ejus quis sustinebit.

Emittet verbum suum, et liquefaciet ea: \* flabit spiritus ejus et fluent aquæ.

Qui annuntiat verbum suum Jacob: \* justitias, et judicia sua Israel.

Non fecit taliter omni nationi: \* et judicia sua non manifestavit eis. *Gloria etc.*

*Ant.* Lapides pretiosi omnes muri tui et turres Jerusalem gemmis ædificabuntur.

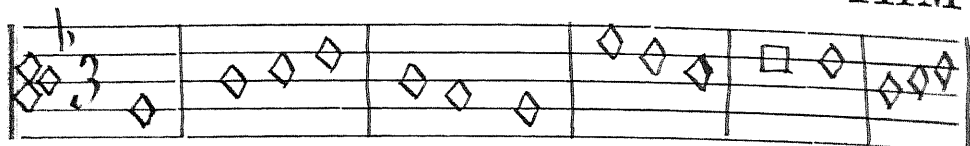
### CAPITULUM.

### APOC. 21.

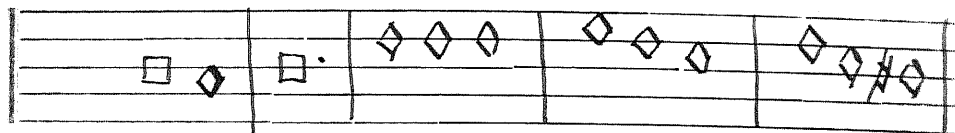
**V**idi civitatem Sanctam Jerusalem: novam descendentem de cœlo á Deo, paratam sicut sponsam ornatam viro suo. R. Deo gratias.



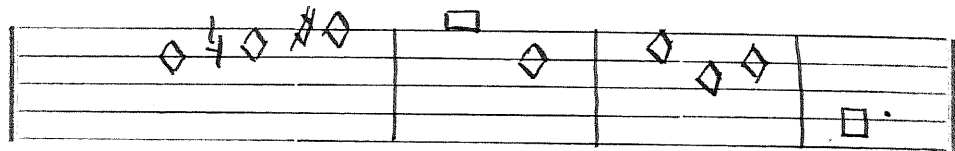
HIMNUS.



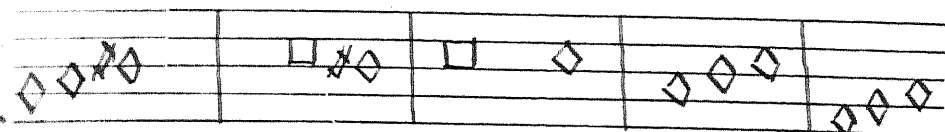
1 Cœ les . . tis Urbs Jeru . . salem, Bea . . ta  
 2 O sorte nupta prospe . . ra, Dota . . ta  
 3 Hic marga ri . . tis é . . micant, Patenque  
 4 Scal . . pri salubris ic . . tibus, Et tinsi  
 5 Decus pa . . renti de . . bitum, Sit usque



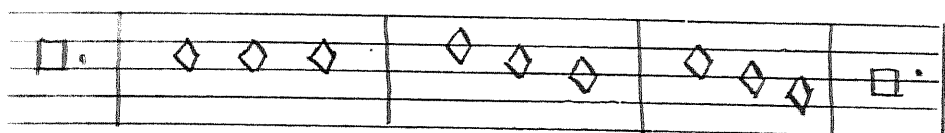
1 ventibus, saxis ad astra to . . . lle . .  
 2 grati . . a, Regina formo . . sis . . si . .  
 3 prævia, Mortalis illuc du . . . ci . .  
 4 malle o, Hanc saxa molem constru . . .  
 5 uni . . co, Et incli . . to Pa . . ra . . di . .



1 Mille Ange . . lorum milli . . bus.  
 2 cœli corus . . ca ci . . vi . . tas.  
 3 Tormenta quisquis sus . . ti . . net.  
 4 Locantur in fas . . . ti . . gi . . o.  
 5 Eterna sit per sæcula A . . men.



pascis visi . . . o, Quæ celsa de vi  
 patris glori . . . a, Respensa Spon si  
 cunctis osti . . . a, Vir . . tute namque  
 o . . ne pluri . . ma, Fabri po . . li . . ta  
 quaque Altis . . si . . mo, Nato . . que Patris



ris. Sponsœquæ ri . . . tu cin geris,  
 ma. Christo ju . . ga . . . ta Prin ci . . pi,  
 tur. Amore Christi per . . ci . . tus.  
 um; Aptisque juncta ne . . xi . . bus,  
 to. Culaus, po . . tes . . tas, glo . . ri . . a,

v. Hæc est domus Domini firmiter  
 ædificata.  
 R. Bene fundata est supra firmam  
 petram.

*Ad magnificat, Antiphona.*

Sanctificavit Dominus tabernaculum suum: quia hæc est domus Dei in qua invocabitur nomen ejus, de quo scriptum est: Et erit nomen meum ibi dicit Dominus.

CANTICUM B. MARLÆ VIRGINIS.

**M**agnificat: \* anima mea Dominum. Et exultavit Spiritus meus \* in Deo salutari meo.

Quia respexit humilitatem ancillæ suæ: \* ecce enim ex hoc beatam me dicent omnes generationes.

Quia fecit mihi magna qui potens est: \* et sanctum nomen ejus.

Et misericordia ejus a progenie in progenies \* timentibus eum.

Fecit potentiam in brachio suo: \* dispersit superbos mente cordis sui.

Deposuit potentes de sede, \* et exaltavit humiles.

Esurientes implevit bonis: \* et divites dimisit inanes.

Suscepit Israel puerum suum, \* recordatus misericordiæ suæ.

Sicut locutus est ad patres nostros, \* Abraham, et semini ejus in sæcula. Gloria *etc.*

*Repetitur Antiphona, Sanctificavit.*

℣. Dominus vobiscum. ℞. Et cum spiritu tuo.

OREMUS.

**D**eus, qui invisibiliter omnia contines, et tamen pro salute generis humani signa tuæ potentiæ visibiliter ostendis: templum hoc potentiæ tuæ inhabitationis illustra, et concede; ut omnes, qui huc deprecaturi conveniunt, ex quacunque tribulatione ad te clamaverint, consolationis tuæ beneficia consequantur. Per Dominum *etc.*

℣. Dominus vobiscum.

℞. Et cum Spiritu tuo.

℣. Benedicamus Domino.

℞. Deo gratias.

## SALVE.

**R**egina, mater misericordiæ vita, dulcedo, et spes nostra salve. Ad te clamamus exules, filii Hevæ. Ad te suspiramos gementes, et flentes in hac lacrimarum valle. Eju ergo advocata nostra, illos tuos, misericordes oculos ad nos converte. Et Jesum benedictum fructum ventris tui, nobis post hoc exilium ostende. ¡O clemens! ¡O Pía! ¡O dulcis virgo María.

v. Ora pro nobis Sancta Dei genitrix.

r. Ut digni efficiamur promissionibus Christi.

## OREMUS.

**O**mnipotens sempiterne Deus, qui gloriosæ virginis Matris Mariæ corpus et animam, ut dignum Filii tui habitaculum effici mereretur, Spiritu Sancto cooperante preparasti: da ut cujus commemoratione lætamur, ejus pia intercessionibus ab instantibus malis, et á morte perpetua liberemus. Per eundem Christum Dominum nostrum. Amen.

---

---

## IN DEDICATIONE

### S. MICHAELIS ARCHANGELI. DUPLEX.

#### AD VESPERAS.

*Ant.* Stetit Angelus justa aram templi, habens thuribulum aureum in manu sua.

#### PSALMUS 109.

**D**ixit Dominus Domino meo : \* Sede a dextris meis.

Donec ponam inimicos tuos \* scabellum pedum tuorum.

Virgam virtutis tuæ emittet Dominus ex Sion : \* dominare in medio inimicorum tuorum.

Tecum principium in die virtutis tuæ

in splendoribus sanctorum : \* ex utero ante luciferum genui te.

Juravit Dominus, et non pœnitebit eum : \* tu es Sacerdos in æternum secundum ordinem Melchisedech.

Dominus a dextris tuis, \* confregit in die iræ suæ reges.

Judicabit in nationibus, implebit ruinas; \* conquassabit capita in terra multorum.

De torrente in via bibet, \* propterea exaltabit caput. *Gloria etc.*

*Ant.* Stetit Angelus justa aram templi habens thuribulum aureum in manu sua.

*Ant.* Dum præliaretur Michael Archangelus cum dracone audita est vos dicentium salus Deo nostro. Alleluia.

### PSALMUS 110.

**C**onfitebor tibi, Domine, in toto corde meo; \* in consilio justorum et congregatione.

Magna opera Domini, \* exquisita in omnes voluntates ejus.

Confessio et magnificentia opus ejus, \* et justitia ejus manet in sæculum sæculi.

Memoriam fecit mirabilium suorum misericors et miserator Dominus: \* escam dedit timentibus se.

Memor erit in sæculum testamenti sui : \* virtutem operum suorum annuntiabit populo suo:

Ut det illis hæreditatem gentium : \* opera manuum ejus, veritas et judicium.

Fidelia omnia mandata ejus, confirmata in sæculum sæculi, \* facta in veritate et æquitate.

Redemptionem misit populo suo; \* mandavit in æternum testamentum suum.

Sanctum et terribile nomen ejus: \* initium sapientiæ timor Domini.

Intellectus bonus omnibus facientibus eum : \* laudatio ejus manet in sæculum sæculi. *Gloria etc.*

*Ant.* Dum præliaretur Michael Archangelus cum dracone audita est vox dicentium salus Deo nostro. Alleluia.

*Ant.* Archangele Michael constitui te principem super omnes animas suscipiendas.

PSALMUS 111.

**B**eatus vir qui timet Dominum: \* in mandatis ejus volet nimis.

Potens in terra erit semen ejus; \* generatio rectorum benedicetur.

Gloria et divitiæ in domo ejus; \* et justitia ejus manet in sæculum sæculi.

Exortum est in tenebris lumen rectis. \* misericors, et miserator, et justus.

Jucundus homo, qui miseretur et commodat; disponet sermones suos in judicio; \* quia in æternum non commovebitur.

In memoria æterna erit justus; ab auditione mala non timebit.

Paratum cor ejus sperare in Domino; confirmatum est cor ejus: \* non commovebitur, donec despiciat inimicos suos.

Dispersit dedit pauperibus; justitia ejus manet in sæculum sæculi: \* cornu ejus exaltabitur in gloria.

Peccator videbit, et irascetur dentibus suis fremet et tabescet: \* desiderium peccatorum peribit. *Gloria etc.*

*Ant.* Archangele Michael constitui te principem super omnes animas suscipiendas.

*Ant.* Angeli Domini Dominum benedicite in æternum.

PSALMUS 112.

**L**audate pueri Dominum: \* laudate nomen Domini.

Sit nomen Domini benedictum, \* ex hoc nunc, et usque in sæculum.

A solis ortu usque ad occasum, \* laudabile nomen Domini.

Excelsus super omnes gentes Dominus, \* et super cœlos gloria ejus.

Quis sicut Dominus Deus noster, qui in altis habitat, \* et humilia respicit in cœlo et in terra?

Suscitans a terra inopem, \* et de stercore erigens pauperem;

Ut collocet eum cum principibus, \* cum principibus populi sui.

Qui habitare facit sterilem in domo, \* Patrem filiorum lætantem. *Gloria etc.*

*Ant.* Angeli Domini Dominum benedicite in æternum.

*Ant.* Angeli Archangeli Throni et Dominationes Principatus et Potestates virtutes cœlorum laudate Dominum de cœlis. Alleluia.

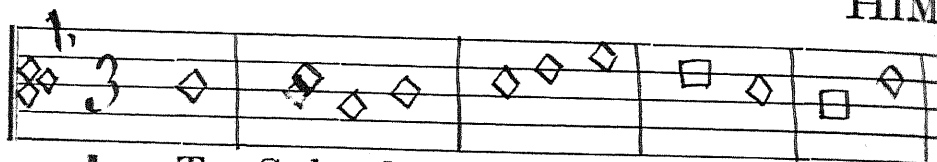
PSALMUS 116.

**L**audate Dominum omnes gentes : \*  
Laudate eum omnes populi.

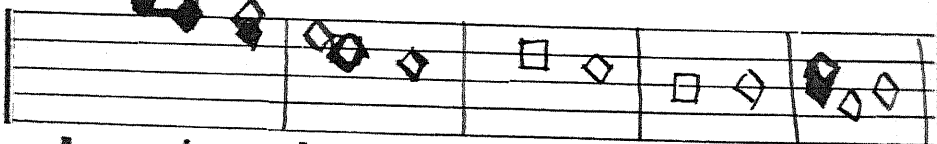
Quoniam confirmata est super nos  
misericordia ejus : \* et veritas Domini  
manet in æternum. Gloria etc.

*Repetitur Antiphona. Angeli etc.*

HIMNUS.



1  
2  
3  
4  
5  
Te Splendor et virtus Patris, Te  
Tibi mille densa millium, Du  
Draco nis hic dirum caput, In  
Contra ducem superbi æ, Se  
Patri simulque Filio, Ti

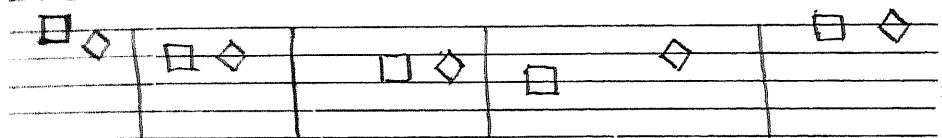


1  
2  
3  
4  
5  
qui pendent tu o Lauda mus  
cat Victor tu o Michael sa  
cum rebe llibus, Cœ lesti al  
ex Ag ni Thro no, No bis co  
it, sit ju giter, Sædum per

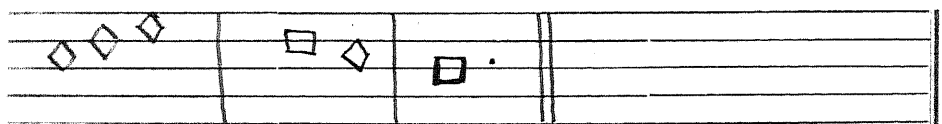
CAPITULUM. APOC. 1.º

Significavit Deus quæ oportet fieri  
citó, loquens per Angelum suum servo  
suo Joanni, qui testimonium perhibuit  
Vervo Dei, et testimonium Jesu Christi  
quæcumque vidit. Deo gratias.

HIMNUS.



vita Jesu cordi um, Ab ore  
cum corona mili tat, Sed expli  
ima pellit tarta ra, Du cem que  
quamur hunc nos Principen, Ut detur  
bique Sancte Spiri tus, Si cut fu



in ter Ange los.  
lutis signi fer.  
ar ce fulminat.  
ro na glo ri æ.  
om ne gloria. Amen.

℣. Stetit Angelus juxta aram templi.  
℞. Habens thuribulum aureum in manu sua.

*Ad Magnificat. Antiphona.*

Dum sacrum misterium cerneret Joannes, Archangelus Michael tuba cecinit: Ignosce Domine Deus, noster, qui aperis librum, et solvis signacula ejus. Alleluia.

*Canticum. Magnificat. Fólío 28.*

Repite la Antiphona.

℣. Dominus vobiscum. ℞. Et cum Spiritu tuo.

## OREMUS.

**D**eus, qui miro ordine, Angelorum ministeria hominumque dispensas; concede propitius: ut á quibus tibi ministrantibus in cœlo semper assistitur, ab is in terra vita nostra muniatur. Per Dominum.....

*Salve y Oracion como en el fólío 30.*

---

---

## DIAS DE CONCURSO EN EL SANTUARIO.

Dia 8 de Mayo. Procesiones de Huarte-Araquil, Arruazu é Irañeta.

El valle de Araquil sin cruz á bajar el Santo Angel

---

El sábado inmediato al dia de la Ascension del Señor, procesiones de Huarte-Araquil, Irañeta, Arruazu, Lacunza, Echarri-aranáz; algunos pueblos de la Burunda, valle de Larraun y valle de Araiz.

---

El segundo dia de la Pascua de Pentecostés, procesiones de Betelu y Areso, y el valle de Araquil como el 8 de Mayo.

---

El primer mártes del mes de Junio, procesion el valle de Larraun.

---

Vispera del dia de Córpus, procesiones de los tres pueblos del valle de Ergoyena, y de las villas de Irañeta, Arruazu y Arbizu.

---

En todas estas procesiones lleva cada pueblo su Capellan y tiene misa cantada despues de la visita de los altares.

---

---

## LAS DOS FESTIVIDADES PRINCIPALES DEL SANTUARIO.

1.º El primer domingo despues del dia de San Agustin, 28 de Agosto. Dedicacion de la Iglesia.

Á las siete de la tarde del sábado anterior, se cantan las primeras visperas de la Dedicacion de la Iglesia, y sermon, sobre la preparacion para la confesion.

El domingo misa solemne y sermón á las once de la mañana.

---

2.º El 29 de Setiembre. La Dedicacion del Santo Arcángel San Miguel.

Á las siete de la tarde del día 28, se cantan las primeras visperas del Santo Angel, y sermón sobre la preparacion para la confesion, y el día de la Dedicacion misa solemne y sermón á las once de la mañana.

---

En cada una de estas dos festividades es tan grande el concurso de gente de los pueblos de la comarca y de algunos de la provincia de Guipúzcoa, que por un quinquenio confiesan y comulgan en cada día trescientas personas de ámbos sexos: para lo cual, á invitacion del Sr. Ministro Capellan del Santuario, acuden segun las circunstancias ocho, diez ó doce capellanes: tambien acude con la misma invitacion el organista de la villa de Huarte-Araquil con algunos niños de coro y otros cantores y se solemniza la fiesta con el magnifico armonium que tiene el santuario.

Tambien acude en estas dos festividades el Alcalde de Huarte-Araquil.

---

Como en todas las procesiones acude un capellan ó más y algunos cantores en union del Sr. Ministro del Santuario, y no hay en él, mas que un solo Manual, y este bastante deteriorado por el trascurso del tiempo, á fin de que cada cantor tenga su libro, ofrece este pequeño trabajo impreso de veinte ejemplares al Santo Arcángel S. Miguel, su más indigno devoto, organista de Huarte-Araquil

*Leon Gorriti y García.*





